

“淘宝词汇”的合成词素分析

□ 陈秋娜

〔摘要〕“淘宝词汇”是出现或运用于“淘宝网页”或“淘宝”商品贸易中的词语集合,非严格的学术概念。“淘宝词汇”中存在大量合成词素,这是为了满足网络虚拟交际的需求。合成词素按语义分,大致有三类:形态类、元素类以及风格类。合成词素又通过说明法、比拟法和借代法等三种造词法产出新词汇。通过对比分析,阐述各类合成词素的产词能力、语用功能和产出词汇的生命力的差异与联系。

〔关键词〕合成词素;淘宝词汇;类别;造词法;活跃度

〔中图分类号〕H0-05 〔文献标识码〕A 〔文章编号〕1673-8179(2014)01-0184-05

An Analysis on the Combined Morphemes of "Taobao Vocabulary"

CHEN Qiu-na

(Liuzhou Vocational & Technical College; Liuzhou 545006; China)

Abstract: "Taobao Vocabulary" refers to the collection of words emerged or used in "taobao.com" or the taobao commodity trades, rather than a strictly categorized academic concept. In order to meet the need of virtual exchanges on the Internet, "Taobao Vocabulary" contains a large number of combined morphemes, which can be roughly categorized into shape-oriented, element-oriented and style-oriented types according to the different semantic meaning. And new words are coined from the combined morphemes by means of word formation of illustration, analogy, and metonymy. Through a comparative analysis, the combined morphemes' differences and relationships in the capability of coining words, the pragmatic function, and the vitality of the coined words are also discussed in this paper.

Key Words: combined morpheme; taobao vocabulary; category; word formation; activeness

所谓的“淘宝词汇”,是出现或运用于“淘宝网页”或“淘宝”商品贸易中的词语集合。从语义看,它们多为描述商品形态、性质、特征等名词。从使用的领域来看,“淘宝词汇”属于社会方言中的行业语,局限于“淘宝”交易平台和网络贸易活动过程。它是由于交易活动的需要而产生的词汇。也就是说,人们在日常的生活中,一般不会接触到“淘宝词汇”,只有进入“淘宝”这一特定的网购平台,或参与“淘宝”的商品贸易活动才会接触和使用它们。需要强调的是,本文界定的“淘宝词汇”属于社区语言范畴,非严格的学术定义,仅通指在“淘宝”这一网络零售商圈中应用的语言词汇。文中的词汇均来源于“淘宝”网页的现实语例,也就是说“淘宝词汇”仅是文中论题及材料的来源范围。

伴随着网络消费的迅速发展,“淘宝词汇”也被越来越多的人认知及运用,显示了充满朝气和生机的生命力。从某种角度看,“淘宝词汇”旺盛的生命力很大程度来源于其中许多活跃且能产的合成词素。笔者通过筛查、辨别,搜集了“淘宝词汇”中大量合成词素,作为本文研究的素材,旨在探讨其中合成词素的产生因素、词义类型、造词方式、造词构词的逻辑关系以及语用效果。我们期待这些方面的探讨与研究,能管窥“淘宝词汇”中合成词素强大的造词功能及其机制。

葛本仪先生的“合成词素”论是本研究论题的理论依据。合成词素这一概念最早是由葛本仪先生在其重要著作——《现代汉语词汇学》中提出的,是葛本仪先生词汇学理论体系中重要的理论创新。她认

为,“合成词素”和“单纯词素”相类似,应并列于造词单位——词素的下位概念。^{[1](P89~92)} 合成词素是一种由合成词发展演变而成的词素。^{[2](P63)} “教师节”中的“教师”“科学家”中的“科学”“旅游鞋”中的“旅游”“工作服”中的“工作”等,是“合成词素”的典型实例。以“科学”为例,“科学”无论在合成词“科学家”还是在合成词“软科学”中,都是被独立使用并组合成词的,因此合成词素满足了词素的“独立运用”的必要条件。另一方面,从意义层面上看,那些合成词素均具有不可分割性,因此,亦符合词素“最小造词单位”的条件。^{[3](P80~82)} 合成词素作为一种词素,它和其他的词素具有相同的性质和特点,当然也具有相同的造词功能。^{[2](P64)}

一、“淘宝词汇”合成词素的产生因素

1. 互联网络销售的局限性是合成词素产生的内在动力

与实体商品交易相比,网络交易最大的缺点就是客户无法接触实体商品,对于商品的外形、质量没有直接的感官感受。商家仅能借助图片、文字以及视频等手段向网络消费者推介自己的商品,因此,文字成为重要的手段之一。在商品描述中,越清晰生动的描述越能完整而立体地展示商品,越标新立异的描述越能吸引消费者的眼球。于是,大量具有强大的描述功能的词汇应运而生,如“鱼嘴鞋”“风琴包”“花苞裙”“蛋糕裙”“卡片机”“铅笔伞”“水桶包”等词汇中都包含了形态类合成词素。这些合成词素“一针见血”地突出商品的外形特征,让消费者如见实物,一目了然。

从某种意义上说,出色的商品描述是网络销售成绩的重要保证,这依赖于造词功能强大的合成词素。因此,网络商品交易的交际需求是大量合成词素产生的内在动力。

2. 工业生产技术和商品经济的发展是合成词素产生的客观支持

和一般词素一样,合成词素的产生需要其客观所指。基本上所有类型的合成词素都与服装设计 & 生产技术的发展有着密切的关联。如,风格类的合成词素“朋克”生产的合成词汇有“朋克装”“朋克妆”“朋克链”“朋克包”“朋克靴”“朋克 T 恤”“朋克外套”等。“朋克”是一种风格种类,其服饰大多包含皮革材质和金属类的饰品(如方钉、锥钉等),金属感很强,这是服装设计与重金属摇滚音乐灵感碰撞的结晶,同时也是服装设计与皮革制造工艺共同发展的成果。又如,颜色类的合成词素“彩虹”生产出的合成词汇有“彩虹开衫”“彩虹包”“彩虹毛衣”“彩虹 T

恤”“彩虹鞋”“彩虹袜”“彩虹膜”“彩虹套”“彩虹糖”“彩虹靴”等。“彩虹”系列的物品均具有同一的特征:颜色鲜艳,缤纷多彩。而这些绚丽缤纷的商品无不得益于现代印染工业的发展及技术的更新。

随着现代生产工艺的发展,商品的种类日渐丰富,其鲜明的个性特征需要合成词素来区别标识,因此,大量合成词素与商品之间的关系是能指与所指,也是主观生成与客观基础的逻辑关联。

3. 人们的认知和思维活动是合成词素产生的主观条件

随着社会的不断发展,人们的认知和思维能力也得到了不断地发展和丰富,因此,在语言发展过程中,人们的认知和思维活动在词形成中的作用则更加明显。社会的全体成员都可以凭借着自己的这种能力来参与造词活动,他们不仅可以通过对声音的认识造出摹声词,而且可以从各个不同的角度对事物进行不同的认识,从而造出各种纷繁多彩的词来。^{[2](P77)} 为了形象生动地“描摹”商品,强调自家商品的特色,淘宝店主们从商品的风格、设计元素、形态、颜色等方面提炼合成词素,并创造出大量符合商品特色的合成词汇。而另一方面,网络顾客们由于具有共同的认知背景和思维活动,能准确地感知这些新词汇所指称的实物形象,进而完成十分有效的“文字”交际。许多形态类的合成词素生成的词汇因其生动贴切而被迅速接受,并不断扩大使用范围。如,“铅笔裤”“松糕鞋”“蝙蝠衫”“泡泡袖”“木耳边”“僵尸公仔”等。风格类的合成词素生成的词汇因大众对某种成熟类型的风格有共同的知识认知背景,也能引起网络消费者的认知共鸣。如,“田园家居”“地中海壁纸”“罗马鞋”“妈妈装”“波西米亚裙”等。

二、“淘宝词汇”的合成词素分类

根据各个词素的语义,我们将“淘宝”上常见的合成词素分为以下几类:

1. 形态类

形态类的合成词素,强调的是商品的外形特征,与其他类的合成词素相比,其与商品的象形度是最高的。如:

铅笔:铅笔裤、铅笔伞

鱼嘴:鱼嘴鞋、鱼嘴靴

松糕:松糕鞋

花苞:花苞裙、花苞背心、花苞大衣、花苞裙裤、花苞头

蝙蝠:蝙蝠开衫、蝙蝠 T 恤、蝙蝠外套、蝙蝠大衣、蝙蝠毛衣、蝙蝠卫衣、蝙蝠针织

风琴:风琴包、风琴裙、风琴衬衫、风琴鱿鱼、风

琴雪纺、风琴褶皱、风琴吊带

蛋糕：蛋糕裙、蛋糕毛巾

卡片：卡片包、卡片灯、卡片 U 盘、卡片机

泡泡：泡泡袖

木耳：木耳边

水桶：水桶包

僵尸：僵尸玩具、僵尸公仔、僵尸新娘、僵尸牙齿、僵尸摆件

“铅笔”生成的词语指称的商品外形上都具有“上大下窄”的锥形特征；“鱼嘴”形的鞋子的鞋尖处都被挖出一个小口，仅露出大拇指，和鱼儿的嘴巴非常相似；“蝙蝠”上衣无论什么材质都是袖子根部与上衣下摆相连，像是蝙蝠的一双翅膀；“风琴”外形的商品与风琴的风箱一样，都有着整齐的褶皱；“卡片包”“卡片灯”“卡片机”等商品都以其薄、轻、巧为卖点，形似卡片。可见，形态类的合成词素胜在生动形似，能直观地指称商品外形，影像感十足。

2. 元素类

元素类的合成词素，强调的是某些商品具有共同的流行设计元素，如，“流苏”“格子”“条纹”“雪花”“糖果”“彩虹”等都是 2013 年来特别流行的服装元素，网络店主们为了突出商品的流行性，而特意使用这些合成词素来吸引消费者目光。如：

流苏：流苏鞋、流苏靴、流苏裙、流苏毛衣、流苏耳环、流苏包

格子：格子衬衫、格子大衣、格子西装、格子 T 恤、格子裤、格子外套

条纹：条纹背心、条纹 T 恤、条纹裙、条纹衬衫、条纹裤、条纹开衫、条纹鞋

雪花：雪花裤

糖果：糖果袜、糖果裤、糖果鞋、糖果衫

彩虹：彩虹开衫、彩虹包、彩虹毛衣、彩虹 T 恤、彩虹鞋、彩虹袜、彩虹膜、彩虹套、彩虹糖、彩虹靴

“流苏”是一种流行装饰元素，它是用丝线、羽毛、布条或者珠链做成的穗子。富有动感的流苏具有强烈的跳跃感，被广泛地运用于皮具、衣服甚至鞋子的设计中。“格子”“条纹”和“雪花”都是指衣物布料的图案，因为这些流行图案独具气质和风格而受追捧，也逐渐成为服装的流行元素。“糖果”和“彩虹”都是颜色元素，无论糖果还是彩虹都是五彩缤纷，颜色鲜艳的，人们逐渐用它们来作为色彩缤纷的商品名称的合成词素。

3. 风格类

这类合成词素较特殊，指称商品的综合性特点，这些特点或体现在材料和剪裁上，或体现在颜色和形状上，甚至在适合人群的特质上。这类合成词素数量较多，并具有强大的生词能力。如：

田园：田园丝巾、田园沙发、田园饰物、田园柜子、田园茶几、田园床品、田园壁灯、田园书桌

学院：学院开衫、学院外套、学院衬衫、学院西装、学院背心、学院毛衣、学院包、学院裙

罗马：罗马鞋

英伦：英伦西装、英伦毛衣、英伦衬衫、英伦外套、英伦卫衣

地中海：地中海窗帘、地中海灯、地中海墙纸、地中海饰品、地中海沙发、地中海茶几、地中海鞋柜、地中海家具

波西米亚：波西米亚裙、波西米亚围巾、波西米亚毛衣

李孝利：李孝利裤、李孝利卫衣、李孝利棉服

梨花：梨花头、梨花风衣、梨花外套、梨花卫衣、梨花毛衣

妈妈：妈妈装、妈妈鞋、妈妈外套、妈妈毛衣、妈妈小衫、妈妈衬衫

通勤：通勤装、通勤包、通勤车、通勤单品、通勤妆、通勤自行车

朋克：朋克装、朋克头、朋克妆、朋克链、朋克包、朋克靴、朋克 T 恤、朋克外套

公主：公主裙、公主鞋、公主床、公主洋装、公主外套、公主衬衫

娃娃：娃娃裙、娃娃领、娃娃鞋、娃娃衫

邮差：邮差包

创意：创意礼品、创意 U 盘、创意牙刷、创意杯子、创意茶几、创意相框、创意墙贴、创意玩具、创意雨伞

“田园”风格的商品强调自然美，材料取自天然材质，家居用品一般用竹、藤、木作为原材料，织物的用料一般为棉、麻、丝。因此，“田园”风格的商品具有返璞归真、清新自然的特点。“学院”风也是近年的流行风格之一，学院派风格服装是常春藤盟校的学生制服风格，款式多为衬衫、西装等正装，且以纯色和格子为主要色调，常搭配胸章、肩章等配件。“学院”风格的服装给人青春向上、朝气蓬勃的印象。“波西米亚”风格，指一种保留着某种游牧民族特色的服装风格，其特点是鲜艳的手工装饰和粗犷厚重的面料。层叠蕾丝、蜡染印花、皮质流苏、手工细绳结、刺绣和珠串，都是波希米亚风格的经典元素。“通勤”是外来词汇，来自日文汉字“通勤（つうきん）”。“通勤”一词最早应当是在铁路系统使用的，直到现在铁路系统仍把每天职工上下班叫做“跑通勤”。众所周知，新中国成立前中国大部分铁路由日本人控制，铁路公司管理体制、技术标准、技术术语直接使用日文汉字，新中国成立后部分词语沿用至今。“通勤”风格服装极尽简约、用料考究、奢华内

敛,穿着舒适。“通勤”装逐渐成为简约舒适的上班族服饰的代称。值得一提的是“李孝利”和“梨花”两个合成词素,是具有时尚潮流影响力的明星艺人的名字。“李孝利”(Lee Hyolee)是韩国最有人气的女歌手,曾是韩国红极一时的少女组合 Fin. k. l 的成员。她的着装打扮成为粉丝和大众们模仿的潮流,因此,淘宝商家们直接以“李孝利裤”“李孝利卫衣”“李孝利棉服”等名称吸引年轻网络消费者的注意。“梨花头”是一种流行发式,由日本名模梨花(rinka)引领的潮流发型,中短发,发型类似梨形,所以以其名字命名。随着应用范围的扩宽,逐渐出现“梨花风衣”“梨花毛衣”“梨花外套”等词汇。

三、“淘宝词汇”的造词法观察

在“淘宝”的网络环境中,人们根据一般语言习惯,运用现有的语言材料组成各种各样的新词。和一般词汇一样,在组成新词的过程中,人们使用的方法也是多种多样的。^[4](P113~115)]我们在观察“淘宝词汇”的造词法时,发现“淘宝词汇”的造词法基本上有以下几种:

1. 比拟法

比拟法就是用现有的语言材料,通过比拟、比喻等手段创造新词汇的方法。^[2](P100)]对于“淘宝词汇”,很多表示商品名称的新词的一部分是比喻成分。运用这种方法产生的词语形象生动,画面感强烈,指称清晰,因此,比拟法是人们常使用的造词方法。如:

铅笔裤 铅笔伞 鱼嘴鞋 鱼嘴靴 松糕鞋 风琴包 风琴裙 蛋糕裙 卡片包 卡片灯 花苞裙 水桶包 花苞大衣 蝙蝠 T 恤 蝙蝠卫衣 风琴鱿鱼 卡片 U 盘

2. 说明法

说明法是通过事物加以说明从而产生新词的造词方法。人们给事物命名时,为了使大家对该事物能有所了解,就用现有的语言材料对事物作某些说明,并以此确定名称产生新词。^[2](P97)]在“淘宝”的网络平台上,这样产生的词汇,词义一般都比较明确,容易理解。从词义上看,主要从商品的颜色、图案、形象、材质等外在特征方面进行说明。如:

格子衬衫 格子大衣 条纹背心 条纹 T 恤 彩虹开衫

僵尸玩具 僵尸摆件 流苏耳环 格子西装 条纹开衫

彩虹包 雪花裤 糖果袜 糖果裤 彩虹糖 彩虹套 流苏鞋 流苏裙 流苏包 彩虹膜

3. 借代法

借代法是运用现有的语言材料,通过使用具有典型意义的部分特征借代的手段创制新词的方法。

如用“罗马鞋”借代“罗马式复古风格凉鞋”;用“邮差包”借代“类似邮差使用的包”;用“李孝利裤”借代“类似韩国女星李孝利穿的裤子”;用“梨花头”借代“类似日本名模梨花的发型”;用“创意雨伞”借代“具有创意设计外形的雨伞”;用“地中海灯”借代“具有地中海国家设计风格的灯”;用“波西米亚裙”借代“具有波西米亚民族设计风格的裙子”等。在“淘宝词汇”中,通过借代法创造的新词较多,如:

田园丝巾 田园沙发 田园饰物 学院西装 学院背心

英伦衬衫 英伦卫衣 李孝利裤 梨花风衣 创意牙刷

学院包 罗马鞋 妈妈鞋 通勤包 朋克链 公主鞋 公主床 娃娃领 邮差包 朋克靴 波西米亚围巾 地中海墙纸

从以上分析可见,运用各种方法创造的新词各有所长。通过“说明法”产生的词汇指称准确,能使网络消费者迅速锁定所需的商品目标,通过“比拟法”产生的词汇指称形象,能使消费者迅速感知商品的外形,而使用“借代法”造出的新词指称典型,能给消费者呈现商品的综合性风格。这三种造词法相辅相成,各司其职,呈现丰富多彩的新词汇。

四、合成词素的能产性及语用功能比较

合成词素的能产性是指合成词素和其他语言材料结合成新词的能力。^[5](P95~98)]“淘宝词汇”的合成词素的存在具有社区语言的局限,它们的运用区域仅限于“淘宝”这一网络交际平台,但是它们的能产性仍存在差异。我们尝试将这三类合成词素的能产性及所生成的新词汇的语用功能进行比较,并分析其活跃度的差异。

1. 从产出词汇的数量来看

从产出词汇的数量来看,风格类的合成词素最多,每个风格类的合成词素均生成一组词汇。这些词汇组指称同一风格的商品,包括衣裤、鞋帽、家具、家居饰品、日常用品等。如“田园”,产出了“田园丝巾”“田园沙发”“田园饰物”“田园柜子”“田园茶几”“田园床品”“田园壁灯”以及“田园书桌”等词汇组。究其原因,主要是风格类的合成词素表示的是商品的综合性特征,意义指称模糊,外延范畴较大,但凡具有某一典型特征的,符合大众认知习惯的,都可纳入某风格范畴。因此,从“淘宝词汇”的现状看,风格类的合成词素产出的词汇数量最多。元素类合成词素产出的词汇数量仅次于风格类合成词素。具备同一种材料元素或设计元素的商品,都归入同一个词汇组。具备“流苏”这一搭配饰物的商品,如“流苏

鞋”“流苏靴”“流苏裙”“流苏毛衣”“流苏耳环”“流苏包”等,都由合成词素“流苏”生成。一般而言,能运用某个元素设计出的商品,一般都能生成某个元素的合成词汇,组成某个元素的词汇组。因此,元素类合成词素产出词汇的能力也较强。

相比之下,形态类合成词素产出的词汇数量较少。如“松糕”,目前看来,仅生成了“松糕鞋”,这是“松糕”这一形态的应用受限的结果。“水桶包”“木耳边”“泡泡袖”也是如此。即便是“蝙蝠”能产出“蝙蝠开衫”“蝙蝠T恤”“蝙蝠外套”等相对较多的词汇,从商品品类看,也仅限于上衣的种类。因此,形态类合成词素指称具体清晰,局限较大,产出词汇的能力也较弱。

2. 从产出词汇的语用功能来看

从语用功能来看,元素类合成词素生成的词汇组指称最直观、具体,反映的商品信息最准确。因此,在网络交际信息中,商家一般将此类词汇作为商品描述的基本词汇,以求精确的表述效果。形态类合成词汇画面感强,生动形象,使用它们描述商品,能使网络消费者如视实物,使商品立体直观地呈现。虽然风格类合成词汇指称模糊,也需要消费者具备相应的认知背景,但是风格类合成词汇形式新颖,标新立异,能迅速抓住消费者的眼球,引起他们的认知共鸣,达到很好的交际效果。因此,越来越多风格类合成词汇逐渐成为网络商家的“宠儿”。

3. 从产出词汇的生命力来看

从词汇的活跃度来看,风格类合成词汇的生命周期最短,它们往往经历一个风风火火产生,某个时期内受到热烈的追捧,却匆匆消逝的演变过程。这是因为,风格类合成词汇的发展受到社会时尚风潮的极大影响。例如,韩国女星“李孝利”的走红带动了“李孝利风潮”,“李孝利裤”“李孝利棉服”等一系列带着“李孝利”标签的时尚用品出现,但是随着“李孝利风潮”的退却,那些具有鲜明个性的词汇也会因遇冷而消失。

相较而言,形态类和元素类的合成词汇的生命力比较稳定。形态类合成词汇的发展与服装设计、时尚风向有紧密关联。近年来流行“蝙蝠”“花苞”“风琴”等形态的衣物,于是出现了大量形似的设计,

也受到了消费者的追捧。一般而言,流行风潮虽然会呈现高低波动,但仍会持续较长时间。

元素类合成词汇主要与商品生产技术有密切的关联,材质、图案、颜色等元素在商品生产中一旦运用,便会相对稳定,不会在短时间内突然消失。因此,元素类合成词汇受外在环境影响较少,其生命力最强,稳定性亦最强。

综上所述,因为“淘宝”这一特殊的虚拟交际环境,合成词素大量产生。这些合成词素通过比拟法、说明法、借代法等三种造词法产出许多合成词汇。“淘宝词汇”中的合成词素按语义可分为形态、元素、风格三类。其中风格类合成词素的数量最多,其产出的词汇也最多,且语用功能强大,但是因为受到社会时尚风潮和个性标签的影响,呈现极大的不稳定性。形态类合成词素虽然产词能力较弱,但是指称形象生动。元素类合成词汇则具有最强的稳定性。以上仅是关于合成词素的部分研究成果,由于笔者科研能力的局限,研究结论的正确性有待进一步验证,合成词素的独特个性及复杂的产词机制也需要继续深入研究与探讨。

参考文献

- [1]葛本仪.论合成词素[J].山东大学学报(哲学社会科学版),1988,(3).
- [2]葛本仪.现代汉语词汇学[M].济南:山东人民出版社,2008.
- [3]南晓民,谢晓鸣.合成词复合构造单位的探索——试评葛本仪先生的合成词素说[J].南华大学学报(社会科学版),2007,(2).
- [4]周玉琨.谈谈词内“语素组合体”[J].广西社会科学,2002,(1).
- [5]高艳.也论语素组合体[J].沈阳师范大学学报(社会科学版),2008,(2).

收稿日期 2013-11-20

责任编辑 廖智宏

责任校对 韦琮瑜

[作者简介] 陈秋娜(1980~),女,广西北海人,柳州职业技术学院讲师。研究方向:现代汉语。广西柳州,邮编:545006。